

Tableau de phonétique française

correspondances avec la phonétique portuguaise
et l'alphabet phonétique internationale

les voyelles

Les sons en portugais	Comment ça s'écrit en français?	Exemples
A	A	sac
À	Â	pâte
U	OU	poule
O	O, Ô, AU, EAU	pomme, Aude, eau, tôt
Ô	O	professeur, bonne
I	I, Î, Y, Ï	livre, île, stylo, maïs
Ê	É, ER (fin d'un mot), EZ	télé, parler, parlez
É	È, Ê, ET, EST, EI, ER, AI, EY, Ë	règle, être, jouet, est, treize, merci, mais, volley, Noël

Les semi-voyelles en portugais	Comment ça s'écrit en français?	Exemples
U Í	OUI	oui
U Á	OI	poisson
Les sons nasaux en portugais	Comment ça s'écrit en français?	Exemples
AN	AN, EN, AM, EM	gant, gens, jambe, empereur
Ã	AIN, IN, UN, EIN, AIM, IM, UM	pain, vin, un, peintre, faim, imparfait, parfum
ON	ON, OM	ballon, ombre
IAN	IEN	rien
UÃ	OIN	loin
ION	ION	lion

	Les nouveaux sons	Exemples
	E	le, je
	ŒU, EU	cœur, fleur
	IL, ILL	travail, famille
	U	lune

les consonnes

La lettre de l'alphabet	Le même son pour une orthographe différente	Exemples
b	bb	bon, abbé
c, k, q	cc, qu	clair, accroche, qualité, kart
c	ç, ce, ci, ti	ça, Céline, ciel, manifestation
d	dd	aide, addition
f	ff, ph	fou, affaire, philosophe
g	gg	goût, aggraver
h		le "h" est une lettre silencieuse: hippie
j	g(+e), g(+i)	je, agée, agile
l	ll	le, aller
m	mm	âme, femme
n	nn	nez, année
p	pp	pipe, apprendre

p	pp	pipe, apprendre
r	rr	rare, barre
s	voyelle + ss + voyelle, x	poisson, soixante, penser
t	tt	ton, patte
v, w		wagon, voiture
x		3 sons différents: Gz: exemple Ks: taxi Ss: soixante
y		y = ii pays (pai-is), voyage (voi-iage)
z	voyelle + s + voyelle	zèbre, poison
ch		acheter
gn		gn = "nh" champignon, filet mignon

Voyelles

[a] sa, la

[e] ses, regarder, université

[ɛ] mère, treize, faites

[ə] le, se

[i] Italie, si

[o] bureau, tôt

[ɔ] bonne, professeur

[ø] peu, bleu

[œ] fleur, heure, cœur

[u] nous, jour

[y] tu, du

[ɑ] pâte

Voyelles nasales

[ã] campagne, dentiste

[ɛ̃] ingénieur, demain, impossible, lundi

[ɔ̃] mon, regardons

Semi-Voyelles

[j] travailler, crayon

[ɥ] huit, suis

[w] soir, poisson

Consonnes

[b] beau, table

[d] dix, regarder

[f] français, oeuf

[g] gothique, guitare, gare

[k] couleur, quel

[l] les, aller, espagnole

[m] ma, comment

[n] nouveau, minérale

[ɲ] montagne

[p] parler, s'appeler

[R] rouge, Paris

[s] sa, ça, passer

[ʃ] château, acheter

[t] ta, maths

[v] va, livre

[z] zèbre, musique

[ʒ] je, manger

voyelle + s + voyelle

s = **[z]**

poison, cousin, oiseau

voyelle + ss + voyelle

ss = **[s]**

poisson, coussin, tasse

Il/ ill = ioio = iiii

famille, fille

Des lettres qui s'écrivent mais qui ne se prononcent pas



- une grande partie des consonnes ne se prononce pas à la fin d'un mot.

je suis^s
nous^s
grand^d
vingt^{gt}

Salut^t!
janvier^{er}
documents^{ts}
le temps^{ps}

EXCEPTION: C- K- F -L- R (sauf pour -ER)

- la lettre «e» ne s'entend pas à la fin d'un mot, elle sert à prononcer la dernière consonne.

elle^e s'appell^e Célin^e
grand^e
photograph^e
mill^e

2 voyelles => 1 son

ai ----- ε : français , mais

au----- O : pause, aussi

ou----- U : nous, tout

er----- é : février, aller

3 voyelles => 1 son

eau----- O : l'eau, au bureau

La liaison

En français, en général, les consonnes finales ne se prononcent pas, mais si le mot suivant commence par une voyelle (a, e, i, o, u, h), alors la consonne finale s'entend, cas particulier, le **S** fera le son **Z**.

nou**s** partons


nou**s** allons [*nous zallons*]


me**s** livres


me**s** exercices [*mes zexercices*]


A tout**t** de suite!


A tout**t** à l'heure! [*A tout tà l'heure*]


J'ai trop**p** bu!


J'ai trop**p** attendu! [*J'ai trop pattendu!*]
